

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual |
SL: Navodila za uporabo | HR: priručnik |
HU: használati utasítás | IT: manuale operativo | Mode d'emploi
| SE Användarhandbok | NO: Bruksanvisning | CZ: Návod k
obsluze | SK: Návod na použitie



Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
info@fillikid.at
fillikid.at



Symbolfoto

Art.: 290-50-44

Material | material | materijal | anyag | materiale | matière | materiaal

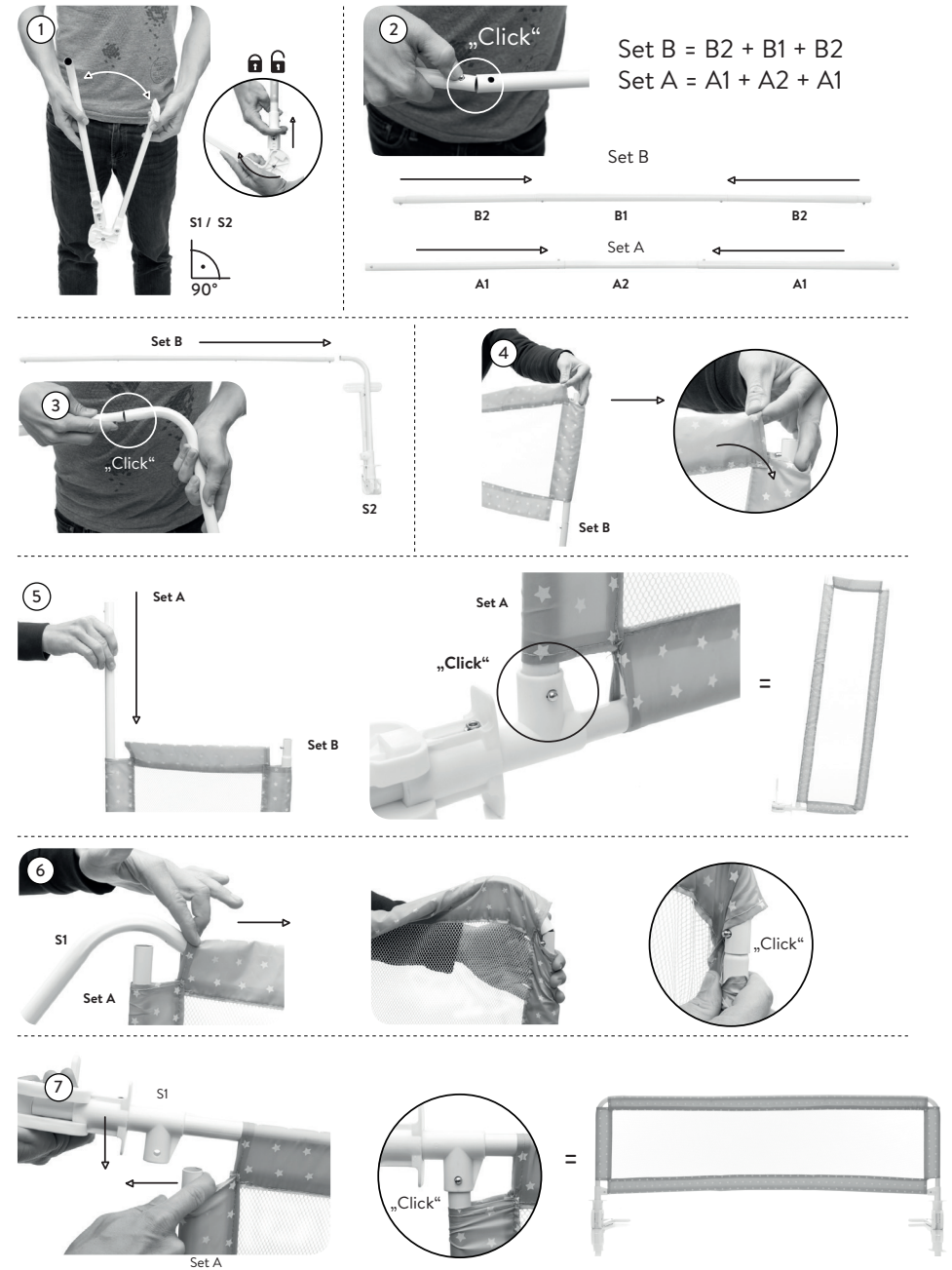
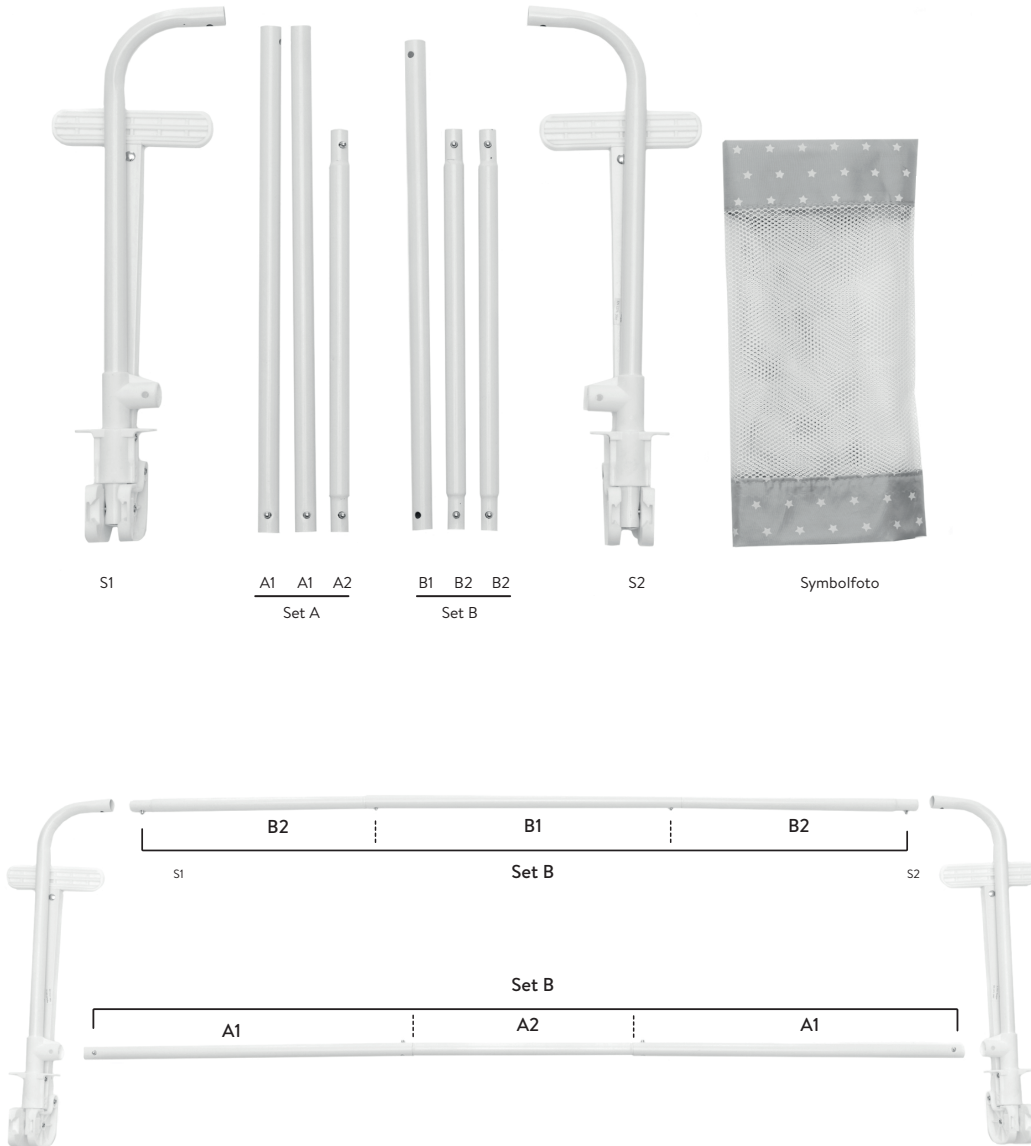
100% Polyester | poliester | poliester | poliészter | poliester



Art. 290-50-44

DE: Bettgitter | EN: bed guard | SL: stražnik postelje | HR: stražnik postelje | HU: ágyvédő | IT:
guardiano del letto | FR: Barrière de lit SE: Sängstaket | NO: Seng rail | IT: CZ: Postýlka zábradlí | SK:
Postielková zábrana

DE: Lieferumfang | EN: content | SL: vsebina | HR: sadržaj | HU: tartalom | IT: consegna | FR: livraison | NL: levering



DE: SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte beachten Sie die Bedieungsanleitung um Ihr Kind vor Verletzungen zu schützen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Das Bettschutzgitter ist geeignet für Kinder ab 18 Monaten und bis max 16 kg. Achten Sie darauf dass eine Bettschutzgitterhöhe von 16 cm nicht unterschritten wird. Das Bettschutzgitter ist ausschließlich für Standard- und Boxspringbetten geeignet. Keinesfalls für Wasser- Senioren- oder Etagebetten geeignet. Achten Sie bitte auf eine korrekte Matratzendicke (min. 16 cm) und Härte: bei zu dünnen oder zu weichen Matratzen besteht die Gefahr dass das Kind sich den Kopf zwischen Matratze und Bettschutzgitter einklemmen kann (Kopfklemmgefahr) oder die Gefahr von Herausfallen des Kindes. Hinweis: Die Klappfunktion funktioniert nur bei randlosen Betten!

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung um Ihr Kind vor Verletzungen zu schützen. Dieses Bettschutzgitter wird nicht empfohlen für Kinder unter 18 Monaten oder über 5 Jahren.

- Überprüfen Sie vorab, ob das Bettgitter an dem zu verwendeten Bett sicher zu fixieren ist. Sollte dem nicht so sein, so verwenden Sie dieses nicht. Das Bettgitter sollte durch das Gewicht der Matratze und die Beschaffenheit des Bettes sicher zu befestigen sein.
- Das Bettschutzgitter soll nur dann verwendet werden, wenn das Kind ohne Hilfe in das Bett ein- und aussteigen kann.
- Achten Sie darauf dass eine Bettschutzgitterhöhe von 16 cm nicht unterschritten wird. Die maximale Dicke der Matratze die für dieses Bettschutzgitter geeignet ist soll 440 mm sein. Bitte verwenden Sie das Bettgitter nur, wenn die Matratze nicht über den aufgedruckten Indikator auf der Innenseite des Bettgitters geht.
- Wenn das Bettschutzgitter verriegelt oder komplett aufgebaut ist, soll es an der Seite der Matratze anliegen.
- Das Bettschutzgitter sollte nicht benutzt werden, wenn nicht gewährleistet ist, dass das Bettgitter einen stabilen Halt hat und sicher vom Gewicht der Matratze gehalten wird.
- Das Bettschutzgitter sollte auf festen Sitz in der korrekten Position überprüft werden.
- Das Bettschutzgitter sollte regelmäßig auf den Gesamtzustand überprüft werden, dies gilt vor allem für die Sicherheit von Verriegelungen und Gelenken am Produkt.
- Das Bettschutzgitter ist ausschließlich für Standard- und Boxspringbetten geeignet. Keinesfalls für Wasser- Senioren- oder Etagebetten geeignet.
- **WARNUNG:** Achten Sie bitte auf eine korrekte Matratzendicke (min. 16 cm) und Härte: bei zu dünnen oder zu weichen Matratzen besteht die Gefahr dass das Kind sich den Kopf zwischen Matratze und Bettschutzgitter einklemmen kann (Kopf Einklemmgefahr) oder die Gefahr von Herausfallen des Kindes.
- **WARNUNG:** Um Strangulationsgefahr zu vermeiden, ist es notwendig sicherzustellen, dass eine Lücke von mindestens 250 mm (10 inch) zwischen dem Ende des Bettes und des Bettschutzgitters besteht, wenn das Bettschutzgitter nach Herstellerangaben angebracht ist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller oder seiner Vertretung anerkannt werden.

PFLEGE UND WARTUNG

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren sie dieses Produkt regelmäßig.

PFLEGE:

Reinigen Sie den textilen Teile laut Waschetikett. Das Gestänge sollte mit einem feuchten Tuch mit einer milden Waschlotion gereinigt werden und im Anschluß mit einem weichen, trockenen Tuch getrocknet werden.

EN: SAFETY INSTRUCTIONS:

Please read the operating instructions to protect your child from injury. Keep this manual in a safe place. The bed guard is suitable for children from 18 months on and up to 16 kg. Make sure that you do not fall short of a bed guard height of 16 cm. The bed guard is only suitable for standard beds and box spring beds. Under no circumstances suitable for waterbeds, senior beds or bunk beds. Please pay attention to a correct mattress thickness (at least 16 cm) and hardness: if the mattresses are too thin or too soft, there is a risk that the child may pinch his head between the mattress and the bed protection grid (risk of headlamps) or the risk of the child falling out. Note: The folding function only works with borderless beds!

Please observe the operating instructions to protect your child from injury. This bed guard is not recommended for children under 18 months or over 5 years.

- Check in advance if the bed rail is to be securely fastened to the bed to be used. If not, do not use it. The bed rail should be secure due to the weight of the mattress and the condition of the bed.
- The bed guard should only be used when the child is able to get in and out without assistance.
- Make sure that the height of the bed guard does not fall below 16 cm. The maximum thickness of the mattress should be 440 mm.

Please only use the bed rail if the mattress does not go over the printed indicator on the inside of the bed rail.

- If the bed guard is locked or completely assembled, it should be on the side of the Mattress abut.
- The bed guard should not be used unless it is guaranteed that the bed guard has a stable grip and is held securely by the weight of the mattress.
- The bed guard should be checked for tightness in the correct position.
- The bed guard should be regularly checked for overall condition, especially for the safety of locks and hinges on the product.
- The bed guard is only suitable for standard and box spring beds. Not suitable for waterbeds, seniorbeds or bunk beds.
- **WARNING:** Please pay attention to a correct mattress thickness (at least 16 cm) and hardness: if the mattresses are too thin or too soft, there is a risk that the child can pinch his or her head between the mattress and the bed guard (Head risk of pinching) or that the child may fall out of the bed.
- To avoid risk of strangulation, it is necessary to ensure that there is a gap of at least 250 mm (10 inches) between the end of the bed and the bed guard when the bed guard is mounted as specified by the manufacturer.
- **WARNING:** Use only replacement parts recommended by the manufacturer or his representative be acknowledged.

CARE AND MAINTENANCE

- Please note the textile marking.
- Clean, care and control this product regularly.

MAINTENANCE:

Clean the textile parts according to the washing label. The frame should be cleaned with a damp cloth with a mild washing lotion and then dried with a soft, dry cloth.

SL: VARNOSTNA NAVODILA:

Prosimo, preberite navodila za uporabo, da otroka zaščitite pred poškodbami. Ta priročnik hranite na varnem mestu. Zaščita postelje je primerna za otroke od 18 mesecev do 16 kg. Pripravite se, da ne dosežete višine zaščitnega ležišča 16 cm. Zaščita postelje je primerna le za standardne postelje in posteljne omariče. Pod nobenim pogojem ni primerna za vodna ležišča, višje postelje ali ležišča. Prosimo, bodite pozorni na pravilno debelino vzmetnice (vsaj 16 cm) in trdoto: če so vzmetnice preveč tanke ali preveč mehke, obstaja nevarnost, da bi otrok lahko stisnil glavo med ležišče in mrežo za zaščito postelje (nevarnost žarometov) ali tveganje, da bi otrok izpadel. Opomba: Funkcija zlaganja deluje samo z brezmejnimi posteljami!

Upoštevajte navodila za uporabo, da otroka zaščitite pred poškodbami. Ta postelja ne priporočamo otrokom, mlajšim od 18 mesecev ali več kot 5 let.

- Vnaprej preverite, ali naj se vodilo postelje varno pritrdi na posteljo, ki jo boste uporabljali. Če ne, je ne uporabljajte. Zaradi teže ležišča in stanja postelje mora biti ograja postelje varna.
- Varovalo postelje je dovoljeno uporabljati le, če je otrok sposoben vstopiti in izstopiti brez pomoči.
- Pripravite se, da višina zaščite postelje ne pade pod 16 cm. Največja debelina ležišča mora biti 440 mm. Uporabljajte samo tračnico za posteljo, če vzmetnica ne prekriva natisnjene indikatorja na notranji strani ograje postelje.
- Če je zaščita postelje zaklenjena ali popolnoma sestavljena, mora biti na strani vzmetnice.
- Zaščita postelje se ne sme uporabljati, razen če je zagotovljeno, da ima zaščita ležišča stabilen oprijem in da jo trdno drži teža ležišča.
- Varovalo ležišča je treba preveriti glede tesnosti v pravilnem položaju.
- Zaščito postelje je treba redno preverjati glede splošnega stanja, zlasti glede varnosti ključavnic in tečajev na izdelku.
- Varovalo za posteljo je primerno samo za standardne in ležajne vzmeti. Ni primeren za vodne postelje, nadstropne postelje ali pograd.
- **OPOZORILO:** Prosimo, bodite pozorni na pravilno debelino vzmetnice (vsaj 16 cm) in trdoto: če so vzmetnice preveč tanke ali premehke, obstaja nevarnost, da otrok lahko stisne glavo med ležišče in zaščito postelje. (Tveganje stiskanja glave) ali da otrok pade iz postelje.
- Da bi se izognili nevarnosti zadavljenja, je treba zagotoviti, da je med koncem postelje in zaščito postelje vsaj 250 mm (10 palcev), ko je nameščen zaščitni pokrov, kot je določil proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik.

Nega in vzdrževanje

- Upoštevajte tekstilno oznako.
- Redno čistite, negujte in nadzirajte ta izdelek.

VZDRŽEVANJE:

Očistite tekstilne dele glede na oznako za pranje. Okvir očistite z vlažno krpo za blagim losjonom za pranje in nato posušite z mehko, suho krpo.

měkké, hrozí nebezpečí, že si dítě zatlačí hlavu mezi matraci a zábranu postýlky (nebezpečí uškrcení) nebo že dítě spadne. Poznámka: skládací funkce funguje pouze u postelí bez okraje!

Následujte pokyny k použití k ochraně svého dítěte před zraněním. Tato zábrana postýlky není doporučena pro děti mladší 18 měsíců nebo starší 5 let.

- Před použitím se přesvědčte, zda musí být zábrana postýlky správně upevněna na posteli, kterou chcete použít. Pokud ne, nechte ji nepoužitou. Zábrana postýlky musí být bezpečná kvůli váze matrace a stavu postele.
- Zábranu postýlky používejte pouze tehdy, když dítě může vstoupit a vystoupit samo.
- Ujistěte se, že výška zábrany postýlky nepřekračuje 16 cm. Maximální tloušťka matrace by měla být 440 mm. Zábranu postýlky používejte pouze tehdy, pokud matrace nepřesahuje tištěný indikátor na vnitřní straně zábrany postýlky.
- Pokud je zábrana postýlky uzamčena nebo plně smontována, musí být na boku matrace.
- Zábranu postýlky nesmíte používat, pokud není zaručeno, že je pevně držena vahou matrace.
- Zábranu postýlky pravidelně kontrolujte na správnost pozice.
- Zábranu postýlky pravidelně kontrolujte na celkový stav, zejména na bezpečnost zámků a pantů výrobku.
- Zábrana postýlky je vhodná pouze pro standardní postele a kontinentální postele. Není vhodná pro vodní postele, seniori postele nebo patrové postele.
- VAROVÁNÍ: dodržujte správnou tloušťku matrace (alespoň 16 cm) a tvrdost: pokud jsou matrace příliš tenké nebo příliš měkké, hrozí nebezpečí, že si dítě zatlačí hlavu mezi matraci a zábranu postýlky (nebezpečí uškrcení) nebo že dítě spadne z postele.
- Aby se předešlo nebezpečí udušení, musí být mezi koncem postele a zábranou postýlky alespoň 250 mm (10 palců), když je zábrana postýlky namontována podle pokynů výrobce.
- VAROVÁNÍ: používejte pouze originální náhradní díly, které jsou doporučeny výrobcem nebo jeho zástupcem.

Údržba a péče

- Sledujte textilní označení.
- Tento výrobek pravidelně čistěte, udržujte a kontrolovat.

ÚDRŽBA:

Čistěte textilní části podle návodu k praní. Rám čistěte vlhkým hadříkem s mírným prostředkem na praní a poté setřete suchým, měkkým hadříkem.

SK: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Precítajte si návod na použitie, aby ste ochránili svoje dieťa pred zranením. Návod si uložte na bezpečné miesto. Ochrana postielky je vhodná pre deti od 18 mesiacov do 16 kg. Uistite sa, že nedochádza k nedostatočnej výške zábrany postielky 16 cm. Ochrana postielky je vhodná len pre štandardné postele a kontinentálne postele. V žiadnom prípade nie je vhodná pre vodné postele, postele pre seniorov alebo poschodové postele. Dodržiavajte správnu hrúbku matrace (aspoň 16 cm) a tvrdosť: ak sú matrace príliš tenké alebo príliš mäkké, hrozí nebezpečenstvo, že si dieťa stlačí hlavu medzi matracu a zábranu postielky (nebezpečenstvo uškrcenia) alebo že dieťa spadne. Poznámka: skladacia funkcia funguje len u postelí bez okraja!

Dodržiavajte pokyny na použitie na ochranu svojho dieťaťa pred zranením. Táto zábrana postielky nie je odporúčaná pre deti mladšie 18 mesiacov alebo staršie 5 rokov.

- Pred použitím sa presvedčte, či zábrana postielky musí byť správne upevnená na posteli, ktorú chcete použiť. Ak nie, nechajte ju nepoužitú. Zábrana postielky musí byť bezpečná vzhľadom na váhu matrace a stav postele.
- Zábranu postielky používajte len vtedy, keď dieťa môže vstúpiť a vystúpiť samo.
- Uistite sa, že výška zábrany postielky neprekročí 16 cm. Maximálna hrúbka matrace by mala byť 440 mm. Zábranu postielky používajte len vtedy, ak matrace nepresahuje tištěný indikátor na vnútornej strane zábrany postielky.
- Ak je zábrana postielky uzamknutá alebo úplne zostavená, musí byť na boku matrace.
- Zábranu postielky nesmiete používať, ak nie je zaručené, že zábrana postielky má stabilný úchop a je pevne uchopená vahou matrace.
- Zábranu postielky pravidelne kontrolujte na správne nastavenie pozície.
- Zábranu postielky pravidelne kontrolujte na celkový stav, najmä na bezpečnosť zámkov a pantov výrobku.
- Zábrana postielky je vhodná len pre štandardné postele a kontinentálne postele. Nie je vhodná pre vodné postele, postele pre seniorov alebo poschodové postele.
- VAROVANIE: dodržiavajte správnu hrúbku matrace (aspoň 16 cm) a tvrdosť: ak sú matrace príliš tenké alebo príliš mäkké, hrozí nebezpečenstvo, že si dieťa stlačí hlavu medzi matracu a zábranu postielky (nebezpečenstvo uškrcenia) alebo že dieťa spadne z postele.
- Aby sa predišlo nebezpečenstvu udušenia, musí byť medzi koncom postele

Bettgitter

Anwendung

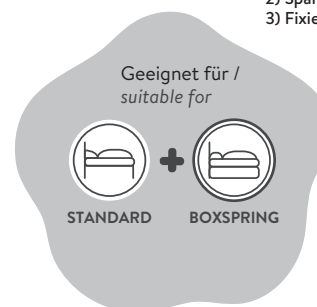


Anwendung Bettgitter:

- 1) Falten Sie die beiden Beine unterhalb der Matratze auf
- 2) Spannen Sie den Gurt an der unterseite der Matratze entlang (in Form eines „V“)
- 3) Fixieren Sie die Scheibe an der gegenüberliegenden Seite wie abgebildet

Usage of bed frame:

- 1) Fold the two legs under the mattress
- 2) Tighten the strap along the bottom of the mattress (in the form of a "V")
- 3) Fix the disc on the opposite side as shown



Vogelperspektive / birds view

